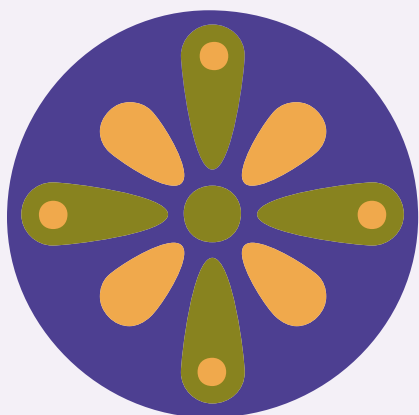




2022-2032 | DECENIO INTERNACIONAL DE LAS
Lenguas Indígenas



flin 24

feria de las lenguas
indígenas nacionales

*Tlahtolmeh yoltokeh, nelwayomah tlahtowah**
Lenguas vivas, raíces que hablan
**Nawatlahtolli (náhuatl)*



PROGRAMA

Del 9 al 11 de agosto de 2024

Entrada libre 

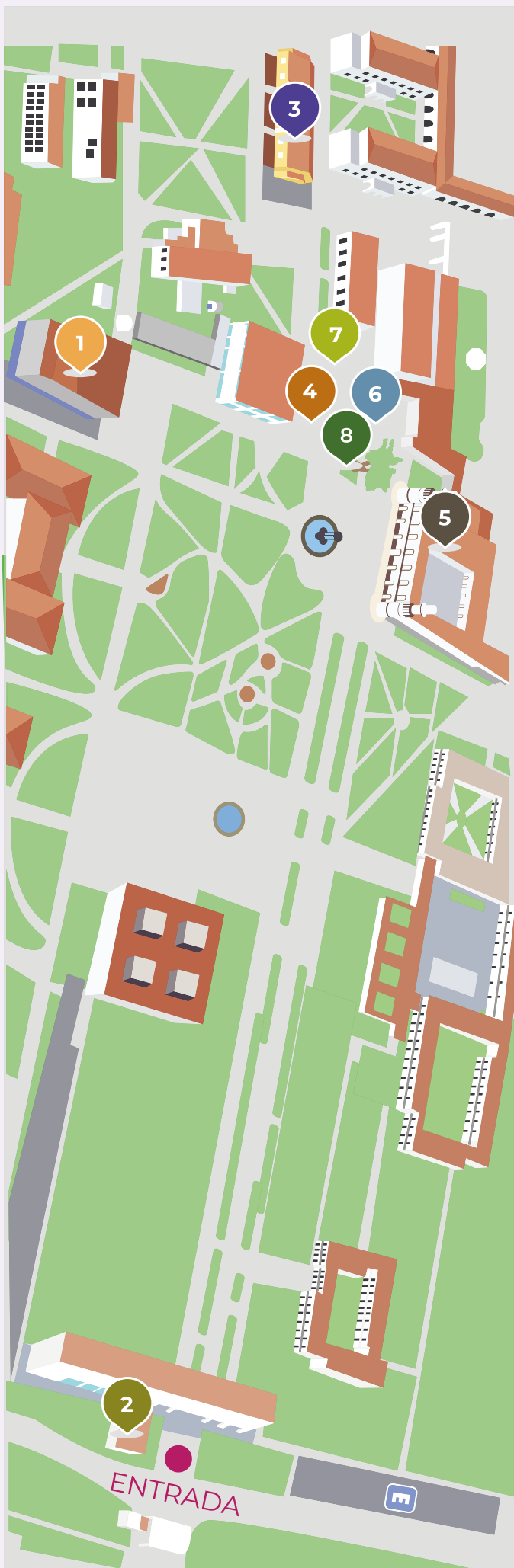
Universidad Autónoma Chapingo



DGDCyS

Programación sujeta a cambios





1

3

7

4

6

8

5

2

ENTRADA

E

- 1 Auditorio Álvaro Carrillo**
- 2 Auditorio Emiliano Zapata**
Con interpretaciones simultáneas
- 3 Partenón**
- 4 Talleres**
Explanada frente al Árbol de los acuerdos
- 5 Cafetería del Museo Nacional de Agricultura**
- 6 Expoventa artesanal**
Explanada del Edificio del Consejo Universitario
- 7 Comida tradicional**
Explanada frente al asta bandera
- 8 Árbol de los acuerdos**

Actividades



Académicas



Artísticas



Presentaciones



Talleres



Ciclo de cine mexicano



Exposición



Expoventa



Buenas prácticas



Presencial y transmisión en vivo

Inauguración

Auditorio Álvaro Carrillo

10:00 h

Coro infantil

Voces Yumhu

► Dir. Daniel Islas Morales

► Rep. Eloy Romero

• Tlaxcala

Auditorio Álvaro Carrillo



10:00 h

Expoventa artesanal

Del 9 al 11 de agosto

De 10:00 a 18:00 hrs

Explanada del edificio del Consejo Universitario

Expoventa de comida tradicional

Del 9 al 11 de agosto

De 10:00 a 18:00 hrs

Explanada frente al asta bandera



10:00 h

Exposición

Buenas prácticas

Del 9 al 11 de agosto

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI)

Auditorio Álvaro Carrillo





11:00 h

Conferencia magistral

Presencial y transmisión en vivo

Buenas prácticas institucionales para el ejercicio de los Derechos Lingüísticos en México

► Fidencio Briceño Chel

Maayat'aan (maya)

Centro Estatal de Capacitación, Investigación y Difusión Humanística de Yucatán

• Yucatán

✽ Auditorio Álvaro Carrillo



11:00 h

Conversatorio

Presencial y transmisión en vivo

Agri-culturas y lenguas indígenas. La tierra, el trabajo en el campo y el territorio en la lengua y cultura purépecha

► José Luis Sebastián Felipe

P'urhepecha

► Juan Pulido Secundino

P'urhepecha

► Juan Longoria

► Francisco Flores

• Michoacán

Modera: Juan Pulido Secundino

Coordina: Jesús Yohualli López Javier

Academia de Lenguas Indígenas -
Universidad Autónoma de Chapingo
(UACH)

✽ Auditorio Emiliano Zapata



11:00 h

Taller de lectura recreativa

Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

Dirección General de Bibliotecas
(DGB) - Secretaría de Cultura (SC)

✽ Explanada frente al Árbol de los acuerdos





11:00 h

Conversatorio

Boda tradicional mazahua de San Felipe del Progreso y San José del Rincón

► **Rocío Albino Garduño**

Jñatrjo / Jñatjo (mazahua)

► **Horacio Santiago Mejía**

Jñatrjo / Jñatjo (mazahua)

• Estado de México

Universidad Intercultural del Estado de México (UIEM)

Modera: Marco Antonio Izquierdo Kuntz

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



12:00 h

Taller de lectura recreativa

Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ Explanada frente al Árbol de los acuerdos

Taller

Juegos en yuhmu

Semillero Creativo de Producción Audiovisual y Lengua Yuhmu

• Tlaxcala

Dirección General de Vinculación Cultural (DGVC) - SC

☀ Explanada frente al Árbol de los acuerdos



12:00 h

Presentación editorial

Sochizones.

Rituales y costumbres en la región náhuatl de la Sierra Norte de Puebla y su interrelación con la música

► **Alberto Manzano Hernández**

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Puebla

Modera: Marco Antonio Izquierdo Kuntz


☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura





13:00 h

Conversatorio

 Presencial y transmisión en vivo

La Creación Literaria en Lenguas Indígenas con ganadores de los Premios Nezahualcóyotl, PLIA y CaSA

▶ **Alicia Gregorio Velasco**

Ju jmi (chinanteco)

• Oaxaca

▶ **Natalio Hernández**

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Veracruz

▶ **Gabriel Pacheco**

Wixárika (huichol)

• Nayarit

▶ **Juana Peñate**

Lakty'añ (CH'ol)

• Chiapas

▶ **Francisco de la Cruz**

Zapoteco

• Oaxaca

Modera: Jesús Yohualli López - UACH

Dirección General de Culturas
Populares, Indígenas y Urbanas
(DGCPIU) - SC

 Auditorio Emiliano Zapata



13:00 h

Mesa de diálogo

Facilitando los servicios de salud en lenguas indígenas

▶ **Veronica Guadalupe Garcia Magdaleno**

Servicios de Salud de Jalisco

• Jalisco

▶ **Rosita Jakeline Pérez Sánchez**

Bats'i k'op Tsotsil

Ixchel A.C

• Chiapas

Modera: Miriam Hernández - INALI

 Partenón



13:00 h

Taller de lectura recreativa

Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

 Explanada frente al Árbol de los acuerdos





13:00 h

Documental y charla

Encuentro Nacional de Arte Indígena y Artesanía Contemporánea

► Daniel Antonio Pascual Ortega

Fomento a Proyectos y Coinversiones Culturales - Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC) - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



16:00 h

Danza

Donají

Danzas tradicionales de Oaxaca

UACH

☀ Auditorio Álvaro Carrillo



16:00 h

Conversatorio

Iniciativas innovadoras para garantizar una educación intercultural

► Francisco René Villa Fajardo

► María Lourdes Márquez Villanueva

Unidad del Sistema para la Carrera de las Maestras y los Maestros (USICAMM) - Secretaría de Educación Pública (SEP)
• Sonora

► Pedro David Cardona Fuentes

Universidad Autónoma de Querétaro (UAQ)
• Querétaro

► Florinda Calihua Zoquitecatl

► Rafael Nava Vite

Nawatlahtolli (náhuatl)
Universidad Veracruzana Intercultural (UVI)
• Veracruz

🌀 Interpretación:

► Diana Lizeth Cruz Martínez

Nawatlahtolli (náhuatl)
• Veracruz

Modera: Tania Santos Cano

INALI

☀ Auditorio Emiliano Zapata





16:00 h

Conversatorio

Garantizando los derechos lingüísticos: Buenas prácticas en justicia

► **Yazmín García Escobar**

Procuraduría General de Justicia del Estado de Hidalgo

► **Luis Enrique Cordero Aguilar**

Poder Judicial del Estado de Oaxaca
Instituto Federal de Defensoría Pública

Modera: Arturo Fuentes - INALI

INALI

☀ **Partenón**



16:00 h

Taller

Juegos en yuhmu

Semillero Creativo de Producción Audiovisual y Lengua Yuhmu

• Tlaxcala

DGVC - SC

☀ **Explanada frente al Árbol de los acuerdos**



16:00 h

Conversatorio

Música y lenguas indígenas. De Tradición y Nuevas Rolas

► **Lupita Chan**

Rap / Maayat'aan (maya)

► **Diana Flores**

Compositora
Nawatlahtolli (náhuatl)

► **Misael Jiménez**

Reggae / Ayuujk (mixe)

Modera: Adriana Hernandez - DGCIPIU

DGCIPIU - SC

☀ **Cafetería del Museo Nacional de Agricultura**



17:00 h

Concierto

Tepachy

Balada Mixe de Santa María Tlahuitoltepec

• Oaxaca

DGCIPIU - SC

☀ **Auditorio Álvaro Carrillo**





17:00 h

Conversatorio

Presencial y transmisión en vivo

Activismo digital en lenguas indígenas

► **Vics Laga**

Zapoteco

• Oaxaca

► **Diego Hernández**

Tutunakú (totonaco)

• Puebla

► **Kaimen Pabe**

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Guerrero

► **Luis Flores**

Tének (huasteco)

• San Luis Potosí

👂 Interpretación:

► **Lorenza Flores Martínez**

Tének (huasteco)

Modera: Marco Martínez / Ayöök (mixe)

Rising Voices

☀ Auditorio Emiliano Zapata



17:00 h

☘ Mesa de diálogo

Multilingüismo y Derechos Lingüísticos desde el ámbito federal: perspectivas para el DILI 2022-2032

► **Anayanci Bravo Urquidí**

Instituto Nacional Electoral (INE)

► **Jesús Coquis Romero**

Instituto Federal de Telecomunicaciones (IFT)

► **Ruth Fajardo González**

Financiera para el Bienestar

Modera: Honorio Vázquez - INALI

☀ Partenón



17:00 h

Proyección

De Tradición y Nuevas Rolas Vídeos musicales

Dirección General de Culturas Populares, Indígenas y Urbanas (DGCPIU) - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura





18:00 h

Concierto

Jarocho Granados

Regional Purépecha de Chilchota

• Michoacán

DGCPIU - SC

☀ Auditorio Álvaro Carrillo



18:00 h

Teatro

🌊 Presencial y transmisión en vivo

Vendedora de voces

Compañía Huaches teatro

• Ciudad de México

Presenta: Daniela Ortega - INALI

☀ Auditorio Emiliano Zapata



18:00 h

Coro infantil

Voces Yumhu

► Dir. Daniel Islas Morales

► Rep. Eloy Romero

• Tlaxcala

☀ Partenón



18:00 h

Documental

Súnu

► Teresa Camou Guerrero

Ralámuli (tarahumara)

Sistema Nacional de Creadores de

Arte - SACPC - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de
Agricultura



19:00 h

Concierto

Kujipy

Reggae Ayuujk de Santa María

Tlahuitoltepec

• Oaxaca

DGCPIU - SC

☀ Auditorio Álvaro Carrillo





10:00 h

Conversatorio

Presencial y transmisión en vivo

Chapingo como crisol cultural

- ▶ **Guadalupe Martínez Pérez**
Zapoteco
- Oaxaca
División de Ciencias Económico Administrativas (DICEA) - UACH
- ▶ **Juan Pablo Hernández Santiago**
Tutunakú (totonaco)
- Puebla
Irrigación - UACH
- ▶ **Aracely Luna Ramírez**
Zapoteco
- Oaxaca
DICEA - UACH
- ▶ **Rosa Isaura de Jesús Esteban**
Hñähñu (otomí)
- Querétaro
División de Ciencias Forestales (DICIFO) - UACH

Modera: Arturo Fuentes - INALI

✻ Auditorio Emiliano Zapata



10:00 h

Mesa de diálogo

Garantizando los derechos lingüísticos desde el ámbito municipal

- ▶ **Lizbette Batiz Monarrez**
Ayuntamiento de Zapopan
- Jalisco
- ▶ **Emilio Benítez Martínez**
Ayuntamiento de Acambay de Ruíz Castañeda
- Estado de México
- ▶ **Crescenciano Hernández Cuevas**
Instituto Municipal de Lenguas Indígenas del municipio de Oaxaca
- Oaxaca

Modera: Roberto Sánchez Linares - INALI

✻ Partenón





10:00 h

Taller de lectura recreativa Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ Explanada frente al Árbol de los acuerdos



10:00 h

Proyección Muestra de cortos y Mapa de Partería Tradicional mexicana

► **Adriana García Alonso**

Nawatlahtolli (náhuatl)

Jóvenes Creadores - SACPC - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de
Agricultura



11:00 h

Conferencia Lo difícil de las lenguas indígenas

► **Enrique Fernando Nava López**

Instituto de Investigaciones
Antropológicas - UNAM

Presenta: Fernando Palacios - INALI

☀ Auditorio Emiliano Zapata



11:00 h

Conversatorio Fortalecimiento de las lenguas indígenas a través de los Planes de Justicia

► **Guadalupe Barrientos López**

► **Yolotzin Herrera Muñiz**

► **Dalia Monroy**

Instituto Nacional de los Pueblos
Indígenas (INPI)

Modera: Iván León Javier - INALI

☀ Partenón



11:00 h

Taller de lectura recreativa Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ Explanada frente al Árbol de los acuerdos





11:00 h

Conversatorio

Proyectos comunitarios en favor de las lenguas en riesgo

- ▶ **Venancia Cruz Domínguez**
Hñähñu (otomí)
- ▶ **Ricardo Linares Sapien**
Hñähñu (otomí)
- ▶ **Elda Irene Rodríguez Mercado**
Hñähñu (otomí)
- Hidalgo
- ▶ **Manuel Andrés Pérez Pérez**
- Ciudad de México

Modera: Angélica Lujano - INALI

Artes verbales - SACPC – SC

Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



12:00 h

Conversatorio

Presencial y transmisión en vivo

Experiencias desde la Centralidad de los Pueblos Indígenas

- ▶ **Juliana Sánchez Ulices**
Lhima'alh'ama' / Lhimasipi (tepehua)
- Puebla
- ▶ **Cecilio Morales Vázquez**
Tutunakú (totonaco)
- Veracruz
- ▶ **Jacinto Cruz Huerta**
Hñähñu (otomí)
- Hidalgo

Interpretación:

- ▶ **Cecilia Téllez Vígueras**
Lhima'alh'ama' / Lhimasipi (tepehua)
- ▶ **Carmen Nicolás Santes**
Tutunakú (totonaco)
- ▶ **María del Carmen Mezquite Gómez**
Hñähñu (otomí)

Modera: Aileen Martínez Ortega - INALI

Auditorio Emiliano Zapata





12:00 h

Conversatorio

Diversidad lingüística y cultural en la Nueva Escuela Mexicana

- ▶ **Vicente Marcial Cerqueda**
- ▶ **Noemí Cabrera Morales**
- ▶ **Laura Santana Munguía**

Dirección General de Educación Indígena, Intercultural y Bilingüe (DGEIIB) - SEP

☀ **Partenón**



12:00 h

Taller de lectura recreativa

Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ **Explanada frente al Árbol de los acuerdos**



12:00 h

Conversatorio

Las materialidades del pensamiento

- ▶ **Víctor Caro Sevilla**
Hñähñu (otomí)
• Hidalgo
- ▶ **Christopher Aquino Campusano**
Hñähñu (otomí)
• Estado de México

Modera: Javier Crystian Navarro Cisneros

SACPC - SC

☀ **Cafetería del Museo Nacional de Agricultura**





13:00 h

Conversatorio

Presencial y transmisión en vivo

Renovando voces. Reavivando lenguas en alto riesgo desde lo comunitario

- ▶ **Agustín Jiménez García**
Ngigua / Ngiba (chocholteco)
- ▶ **Zenaida Reyes Valdivia**
Ngigua / Ngiba (chocholteco)
- Oaxaca
- ▶ **Daylan Ruperto Castillo**
Pjiekakjo (tlahuica)
- Estado de México
- ▶ **Rosalina Norma Gutiérrez Ramírez**
Yühmu (otomí)
- Tlaxcala
- ▶ **Esmeralda Ramírez Salazar**
Xjuani (ixcateco)
- Oaxaca

Interpretación:

- ▶ **Miriam Belén Ciriaco Amado**
Pjiekjakjo (tlahuica)
- Estado de México

Modera: Angélica Lujano - INALI

INALI

✶ Auditorio Emiliano Zapata



13:00 h

Mesa de diálogo

Cultura como eje de transformación

- ▶ **Rocío Minerva Casariego**
DGCPIU - SC
- ▶ **María Novaro**
Instituto Mexicano de Cinematografía
(IMCINE) - SC
- ▶ **Samantha Guadalupe Andrade Urdapilleta**
DGVC - SC
- ▶ **Rodrigo Borja**
DGB - SC
- ▶ **Tareke Ortiz**
SACPC - SC
- ▶ **Guillermina Pérez Suárez**
Coordinación Nacional de Desarrollo
Cultural Infantil (CNDCI) - Alas y
Raíces - SC

Modera: Marina Núñez Bernal

Secretaría de Cultura

✶ Partenón





13:00 h

Taller de lectura recreativa
Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ Explanada frente al Árbol de los acuerdos



13:00 h

Conversatorio
Voces desde la montaña. Documentación y promoción de lenguas en riesgo

- ▶ **Melissa Reyes Carcaño**
• Ciudad de México
- ▶ **Maribel Alvarado García**
Tu'un Savi (mixteco)
• Ciudad de México
- ▶ **Denisse Rebeca Gómez Ramírez**
Yaakaw (Olulteco)
• Veracruz

Modera: Roberto Sánchez Linares - INALI

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



15:00 h

Conversatorio
Agri-culturas y lenguas indígenas. Agriculturas desde otras miradas y voces desde los conocimientos de los pueblos originarios y campesinos de México

- ▶ **José Martínez Santiago**
Tu'un Savi (mixteco)
• Oaxaca
- ▶ **Reyna Gómez Ruiz**
Bats'i k'op Tsotsil
• Chiapas
- ▶ **Artemio Cruz León**
Ngiwa (popoluca)
• Veracruz

Modera: Pio Giovanni Chávez Segura

Coordina: Jesús Yohualli López Javier

Academia de Lenguas Indígenas - UACH

☀ Partenón





16:00 h

Danza

Compañía Mexiquense de Danza

Bailes del estado de Oaxaca

Música

Trío huasteco Sones al Alba

Sones huastecos

Danza

Compañía Mexiquense de Danza

Costa chica de Guerrero

UACH

☀ Auditorio Álvaro Carrillo



16:00 h

Presentación

📶 Presencial y transmisión en vivo

Historias al lado del Tlecuil

Identidad Chapinguera

► **Prisciliano Mendoza Hernández**

Tu'un Savi (mixteco)

Mikoj / Chango

► **Flor Nayelli Mejía Hernández**

Nawatlahtolli (náhuatl)

Poz Yu Zin / La cueva

► **Virgen Betzabé Hernández Hernández**

Zapoteco

Padre sol y madre tierra en la milpa

► **Jesús Mario De León**

Ayuk (mixe de Guichicovi)

Presenta: Gilberto Soto González

Ubaldo Jiménez Camás

UACH

Coordina: Rocío Mirna Méndez López

Programa de Apoyo Académico a Estudiantes Indígenas - UACH

☀ Auditorio Emiliano Zapata





16:00 h

Taller

Aprendiendo a escribir en Tének

Taller de aplicación de la Norma de Escritura

► **Carlos del Ángel Mártir**

Tének (huasteco)

• Veracruz

INALI

☀ Explanada frente al Árbol de los acuerdos



16:00 h

Presentación editorial

Significado e identidad de la vestimenta nahua de la Sierra Norte de Puebla, Cuetzalan

► **Juan José Torres Romo**

UACH

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



17:00 h

Concierto

Meranes

Pop-rock Tojol-ab'al

• Chiapas

DGCPIU - SC

☀ Auditorio Álvaro Carrillo



17:00 h

Presentación

🌊 Presencial y transmisión en vivo

Teixpantlistli tlen

Nawatlahtolamochtlahkwilolnawatilli

Presentación de la norma de escritura del idioma náhuatl

► **Irla Élidea Vargas del Ángel**

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Hidalgo

► **Victoriano de la Cruz Cruz**

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Veracruz

👂 Interpretación:

► **Martha Morales González**

Nawatlahtolli (náhuatl)

► **Eutiquio Jerónimo Sánchez**

Nawatlahtolli (náhuatl)

Modera: María Elena Pérez de Jesús - INALI

INALI

☀ Auditorio Emiliano Zapata





17:00 h

Conversatorio

Buenas prácticas para la construcción de un Estado multilingüe

► **Laura García Landa**

Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

► **Elin Emilsson Invarsdóttir**

Universidad Pedagógica Nacional (UPN)

► **Ernesto Díaz Couder Cabral**

UPN

Grupo de Acompañamiento a Lenguas Amenazadas (GALA)

Modera: Almandina Cárdenas Demay - INALI

INALI

☀ **Partenón**



17:00 h

Taller

Aprendiendo a escribir en Tu'un Savi

Taller de aplicación de la Norma de Escritura

► **Laurencio Gálvez Alarcón**

Tu'un Savi (mixteco)

• Guerrero

INALI

☀ **Explanada frente al Árbol de los acuerdos**



17:00 h

Presentación editorial

El corazón de la neblina

► **Alejandra Retana Betancourt**

• Ciudad de México

► **Alberto Castro Cruz**

Nawatlahtolli (náhuatl)

• Ciudad de México

Presenta: Lourdes Nava - INALI

Artes verbales - SACPC - SC

☀ **Cafetería del Museo Nacional de Agricultura**





18:00 h

Concierto

Bardos de Oaxaca

Rock zapoteco

• Oaxaca
DGCPIU - SC

✧ Auditorio Álvaro Carrillo



18:00 h

Crítica literaria

🌊 Presencial y transmisión en vivo

Tres Escritoras en Lenguas Indígenas. Comentario de poemas

► **Jorge Miguel Cocom Pech**

Maayat'aan (maya)

• Campeche
Red Nacional Indígena

Presenta: Ma. De Lourdes Bautista - INALI

✧ Auditorio Emiliano Zapata



19:00 h

Concierto

Carlos Guadalupe y Banda en Xna'Anj Nu'A San Juan Copala, Juxtlahuaca

Rap-banda Triqui de San Juan Copala

• Oaxaca
DGCPIU - SC

✧ Auditorio Álvaro Carrillo





10:00 h

Presentación editorial

Presencial y transmisión en vivo

Piltontlahtoli, un periódico bilingüe hecho por y para la niñez

- ▶ **Mariana Avilés Cano**
- ▶ **Camila Arce Avilés**
- Ciudad de México
- ▶ **Hortencia Ibarra Cabrera**
Nawatlahtolli (náhuatl)
- ▶ **Allison Isabella Estrada Marcelo**
Nawatlahtolli (náhuatl)
- ▶ **Yanett Sebastiana Marcelo Marcelino**
- ▶ **Guadalupe Sedano Vargas**
- ▶ **Azul Shirel Sedano Vargas**
- Morelos

Artes verbales - SACPC - SC

Modera: Angélica Lujano - INALI

✧ Auditorio Emiliano Zapata



10:00 h

Conversatorio

Diálogo entre montañas. La medicina tradicional otomí y su relación con el cosmos

- ▶ **Magdalena García Bermúdez**
- Estado de México
- ▶ **Ángel Trejo López**
Hñähñu (otomí)
- ▶ **Juana Gómez López**
Hñähñu (otomí)
- Hidalgo

Modera: Javier Crystian Navarro Cisneros

Creadores escénicos - SACPC - SC

✧ Partenón



10:00 h

Taller de lectura recreativa

Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

✧ Explanada frente al Árbol de los acuerdos





11:00 h

Conversatorio

Creando narrativas gráficas en lenguas indígenas. Experiencias de participación en la Convocatoria Cómic en lenguas indígenas

- ▶ **Lyz Sáenz**
Otetzame (zoque)
- Chiapas
- ▶ **Bajudh Tsalap Rodríguez Fernández**
Tének (huasteco)
- San Luis Potosí
- ▶ **Missael Sánchez Arce**
Nawatlahtolli (náhuatl)
- Puebla

Modera: Felipe Gómez Antúnez - INALI
INALI

✻ Auditorio Emiliano Zapata



11:00 h

Taller de lectura recreativa

Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

✻ Explanada frente al Árbol de los acuerdos



11:00 h

Conversatorio

Cineastas de pueblos originarios y afrodescendientes: cine y autorrepresentación desde sus propias lenguas

- ▶ **María Novaro**
IMCINE - SC
- ▶ **Cynthia Lizbeth Toledo**
Zapoteco
- Oaxaca
- ▶ **Humberto Gómez Pérez**
Bats'i k'op Tsotsil
- Chiapas
- IMCINE - SC

✻ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura





12:00 h

Presentación

Presencial y transmisión en vivo

El rezago educativo rural como obstáculo para acceder a las becas académicas

► Virginia Sánchez Cruz

Ayuujk (mixe)

Instituto Politécnico Nacional (IPN)
- Doctorado Interinstitucional en
Economía Social Solidaria (DIESS)
UACH

Modera: Erika Arce - INALI

✽ Auditorio Emiliano Zapata



12:00 h

Conversatorio

La centralidad de los pueblos indígenas en la definición de políticas públicas

► Juan Gregorio Regino

Énná (mazateco)

• Oaxaca

► Tomás López Sarabia

Tu'un Savi (mixteco)

• Oaxaca

Modera: Almandina Cárdenas Demay - INALI

✽ Partenón



12:00 h

Taller de lectura recreativa

Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

✽ Explanada frente al Árbol de los acuerdos

Taller

Rap en lengua indígena

► Juan Sant

Rapero / Tutunakú (totonaco)

✽ Explanada frente al Árbol de los acuerdos





12:00 h

Proyección de cortometraje

Huachinango rojo

Nominado al Ariel 2024
(cortometraje documental)

► **Cynthia Lizbeth Toledo**

Zapoteco

• Oaxaca

Estímulo a la Creación Audiovisual en México y Centroamérica para Comunidades Indígenas y Afrodescendientes (ECAMC) - IMCINE

Largometraje

Ch'ul be

Senda sagrada

► **Humberto Gómez Pérez**

Bats'i k'op Tsotsil

• Chiapas

ECAMC - IMCINE - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura



13:00 h

Presentación editorial

🌊 Presencial y transmisión en vivo

U yáajal ja'akskab,

El despertar del alba

► **Jorge Miguel Cocom Pech**

Maayat'aan (maya)

• Campeche

Modera: Eduardo Rodríguez Martínez - INALI

☀ Auditorio Emiliano Zapata





13:00 h

Presentación

Presencial y transmisión en vivo

Historias al lado del Tlecuil

El perro negro

► **Lourdes Hernández Noriega**

Ayuujk (mixe)

El zopilote y el hombre

► **Juan David Hernández Rodríguez**

Tének (huasteco)

Reflexiones de una alumna afrodescendiente

► **María Luisa Reyes Arrellanes**

Presenta: Aquetzaly Hernández García

Emmanuel Ignacio Santiago

UACH

Coordina: Rocío Mirna Méndez López

Programa de Apoyo Académico a Estudiantes Indígenas - UACH

☀ **Partenón**



13:00 h

Taller de lectura recreativa

Leyendas de nahuales, aluxes y otras apariciones

DGB - SC

☀ **Explanada frente al Árbol de los acuerdos**



13:00 h

Proyección y charla

Mtusk Wuäjxtë' Pequeños zorros

► **Ximena Guzmán**

Ayuujk (mixe)

• Oaxaca

Jóvenes creadores - SACPC - SC

☀ **Cafetería del Museo Nacional de Agricultura**



16:00 h

Coro

Xochitlajtol Koneme

• Puebla

☀ **Auditorio Álvaro Carrillo**





16:00 h

Conversatorio

Experiencias de buenas prácticas comunitarias para el fortalecimiento de las lenguas indígenas

- ▶ **Vilma López Luna**
Ju jmi (chinanteco)
- ▶ **Reina Felipe Jiménez**
Ju jmi (chinanteco)
- Oaxaca
- San Luis Potosí
- ▶ **Álvaro Hernández Castro**
Xi'iuy (pame)
- San Luis Potosí
- ▶ **Noe Cano Martínez**
Me'pjaa (tlapaneco)
- ▶ **Pascuala Vicario Aguilar**
Me'pjaa (tlapaneco)
- ▶ **Maximino Pérez Maldonado**
Ngigua / Ngiba (chocholteco)
- Guerrero

Interpretación:

- ▶ **Gregorio Vázquez Cumplido**
Ju jmi (chinanteco)
- ▶ **Angélica Morales Hernandez**
Xi'iuy (pame)
- ▶ **Humberto Luna Guzmán**
Me'pjaa (tlapaneco)

Modera: Roberto Sánchez Linares - INALI

Auditorio Emiliano Zapata



16:00 h

Conversatorio

Presencial y transmisión en vivo

Agri-culturas y lenguas indígenas. Mujeres y cultura alimentaria: Salud, gastronomía, guardianas del saber

- ▶ **Apolonia Amador**
Nawatlahtolli (náhuatl)
- ▶ **Porfiria Eleuteria Espinosa Aguilar**
Nawatlahtolli (náhuatl)
- ▶ **Fausta Linares Clavijo**
Nawatlahtolli (náhuatl)
- Estado de México

Modera: Lorena Illescas Alonso

Coordina: Jesús Yohualli López Javier

Academia de Lenguas Indígenas - UACH

Partenón





16:00 h

Presentación

La Biblioteca Infantil de la DGB y la difusión de nuestras lenguas originarias. Un esfuerzo que vincula a la niñez y a la adolescencia mexicana con sus raíces ancestrales

► **Federico Alcalá**

DGB - SC

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura

16:50 h

Firma de convenio

☀ Auditorio Álvaro Carrillo



17:00 h

Concierto

Gil Navor

Rap Jñatrjo/ Jñatjo (mazahua)

Xéti NdáJnió

Rap Énná (mazateco)

• Oaxaca

DGCPIU - SC

☀ Auditorio Álvaro Carrillo



17:00 h

Recital

Lectura en voz alta

► **Francisco de la Cruz Jiménez**

Zapoteco

► **Marcelino Hernández Beatriz**

Nawatlahtolli (náhuatl)

DGEIIB - SEP

☀ Cafetería del Museo Nacional de Agricultura





Concierto

Mixe Represent

Rap Ayuujk (mixe)

• Oaxaca

México: Encuentro de las Artes Escénicas - SACPC - SC

☀ Auditorio Álvaro Carrillo

18:00 h



☀ **Clausura**

Concierto

Juan Sant

Rap Tutunakú (totonaco)

• Puebla

☀ Auditorio Álvaro Carrillo

19:00 h





CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURAS POPULARES, INDÍGENAS Y URBANAS

DIRECCIÓN GENERAL DE VINCULACIÓN CULTURAL



SISTEMA DE APOYOS A LA CREACIÓN Y PROYECTOS CULTURALES

alas raíces



INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA



INPI
INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS



SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA, INTERCULTURAL Y BILINGÜE

USICAMM
UNIDAD DEL SISTEMA PARA LA CARRERA DE LAS MAESTRAS Y LOS MAESTROS



Instituto Federal de Defensoría Pública



INSTITUTO FEDERAL DE TELECOMUNICACIONES

INE
Instituto Nacional Electoral



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO



Universidad Veracruzana Intercultural



MIC MUSEO DE ARTE INDÍGENA CONTEMPORÁNEO



Enseñar la explotación de la tierra, no la del hombre

ENART



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

INALI
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS